

Déli Hírlap

BANSÁGI
MAGYAR NAPILAPCSÜTÖRTÖK, 1933 JUNIUS 1.
TIMISOARA—TEMESVÁR, IX. ÉVF. 122. SZÁM.FOSZERKEZTŐ
VUCHETICH ENDRE DR.

Európai német egységfront a temesvári tárgyalások és Bleyer „hangulatváltozása”

fronton kénytelen harcolni a romániai magyar kisebbségi nemzet, ezt tottunk meg már évek előtt és a közörfertendő események állandóan megigik ezen megállapításunkat. Az politikai ellenfél minden kisebbségi et természetes ellenfele, az általábeolvasztási kísérletekkel operáló égi nemzet, nálunk ehhez járul még metség harci frontja, melynek fájó dásai ellen védekeznünk kell. A szá másfél évtized előtti nemzetgyüle a szatmárvidéki erőszakosságokon szűl a legujabb állásfoglalásokig a

romániai némettség és különösen a bán sági svábság vezetőinek utja nem volt a magyarság iránti megértéssel és kisebb ségi együttérzéssel kikövezve. Nem a né met tömegekről beszélünk, mert a magyar és német nép ott, ahol a sorsközösség egymás mellé helyezte őket, mindig a legbé késebb egyetértésben élt egy mással.

Általában sehol nem mutatkoztak és nem mutatkoznak ellentétek, amíg egyes vezetők agitációja mesterségesen és ter mészetellenesen szembe nem állítja őket.

sváb multért nem felelős a magyar jelen

kisebbségi nemzetek természetes ásraultaltságát felváltotta — kü len az utóbbi időkben és különösen a vezérek részéről — a türelmetlen rzése. A mai magyar nemzedék emével szemben akarják éreztetni k az odiumát, hogy a világháboru nem éltek öntudatosan független nemzeti életet. Mintha bizony mi nének arról, hogy Muth Gáspárnak volt eléggé gerinces magyar néhai Apponyi Albert és ezért inkább az nzigensebb Justh Gyula politikai hi k vallotta magát. Azokat a kijelen ket, melyeket még a háboru alatt is megtagadva vérenek minden sváb pjét, sem kényszerítette ki belőle i.

Ezeket a dolgokat sem ő, sem más meg nem történte tenni nem tudja, de ezért az odiumot mi reánk háritani még kevésbé szabad.

hék leszámoltak multjukkal és ezt s tudomásul vettük. Sine ira et stu Nincs bennünk harag, nincsen ben gyűlölség és nem irigyeljük azért erepért sem, melyet a svábság veze körül vállalt. Csak nem értjük azt a elen feltámadt teuton furort, mellyel den ellen fordulnak, ami magyar. r hállára gondolunk, de valahogy nem

kik résztvettek a temesvári sváb-német tárgyalásokon

lőzetes megállapodás alapján ez év áar kilencedikén és a következő na on megjelentek Temesvárott Bleyer Jakab a magyarországi né ek képviselőjében,

Krafft István dr. a jugoszláviai né metek részéről, továbbá

Ernst Róbert és
Ulmann Herman dr. a németor szági Auslandsinstitut megbizottai, va

lamint

Scherer C. Emil,
Badendich K. Frigyes,
Heyman Egon,
Kornhuber Artur,
Weber Péter és
Horndasch Miksa németországi

Romániában antirevizionisták, Cseh szlovákiában revizionisták a németek

Ezeket a tanácskozásokat állapitot ták meg, hogy a romániai némettség mi lyen haremódot fog követni, kimondot ták, hogy belekapcsolódnak a revizióel lenes mozgalomba, mert Németország Kelet felé irányuló imperialista politiká jának nem érdeke sem az osztrák és ma gyar kapcsolat, sem egy megerősödött Magyarország, mivel ez utjában állana messzemenő tervei megvalósításának.

Csehszlovákia németsege távol maradt ezekről a tanácskozá sokról, mert míg Romániában és Jugoszláviában is érdeke Né metországnak a revizió meg akadályozása, addig Cseh or szág németlakta nyugati ré szeit szeretné megkapni.

Ebbe a revizióellenes mozgalomba kap csolódott bele Bleyer Jakab is, aki a most hangoztatott sérelmeket tíz év óta

Bleyer nem akarja észrevenni, hogy „hangulata” megváltozott

Megállapítható, hogy ugy Bleyerék akciója Magyarországon, mint a svábok propagandája a Bácskán, Bleyer másként gondolkodott. Akkor még arról panaszkodott, hogy a csapatok pángermán szellemet terjesztenek. Valami hangulatváltozás tehát mégis történhetett. Aminthogy hangulatválto zason estek át a bánági svábok is. Távolról sem arra gondolunk, hogy sajátos nemzeti egyéniségüket feladják, de az az érzésünk, hogy a békeszerződés sel egyformává alakult kisebbségi sor sunkban, a kisebbségi jogokért vivott küzdelmeinkben egymás mellett és nem egymással szemben lett volna a helyünk. Hogy nem így van, őszintén fájjaljuk, de nem rajtunk mulik. Mint az elmúlt más fél évtized alatt, egyedül járjuk a ki sebbségi sors göröngyös útját, a törvé nyek tiszteletében, de erről az egyenes utról semmiféle befolyás, vagy „hangu lat” nem fog letéríteni.

ujságírók.

Hozzájuk csatlakozott a tárgyalások folyamán, amelyekben a bánági svábok részéről Blaskovics Ferenc nagypre post, Kräuter Ferenc dr., Muth Gáspár dr. és Orendi-Homenau Viktor vettek részt, Brandsch Rudolf is.

ismerte és nem jutott volna eszébe eze ket éppen most felhánytorgatni, ha ezt nem kellett volna németországi kom mandóra megtennie. A német kisebbségi politika tehát országokként változik és amíg például Romániában revizióellenes, addig Csehszlovákiában a magyar ki sebbségével együtt reviziómelletti. A né met céltudatosság és szervezethez mel lett szól az, hogy az Institut für Aus landsdeutsche csáppjai meddig érnek és Temesvárt találták alkalmasnak arra, hogy az ideai esztendő programját vala mennyi utóállam németsege számára itt állapítsák meg. Ez január első felé ben meg is történt és a propaganda szempontjából

nem véletlen, hogy németor szági újságírók pontosan ugyan akkor lettek kíváncsiak a Bán ság fővárosára.

Két székely község békés lakosságát durván bántalmazták a tordai revízióellenes gyűlésről hazaigyekvő mócok

A Tordán is rendezett revízióellenes gyűlésről hazatérő mócok — amint arról már tegnap beszámoltunk — talán az ott elhangzott beszédek, talán más befolyások hatása alatt felbuzdulva elhatározták, hogy ők a maguk hatáskörében elintézik a revízió ügyét olyan módon, ahogyan az ilyen kérdéseket legjobb tudomásuk szerint el lehet intézni és azokkal az eszközökkel, amelyek rendelkezésükre állnak. Székely sorsársaikon bosszulták meg azt, mert Magyarország igazságtalannak tartja, amit Trianonban tettek vele. Szervezett bandaként törtek rá két békés község lakosságára, vad durvasággal bántalmazták, vagyonát pusztították és a megtámadottak védekezni sem mertek, mert az idők járása lelkükbe idegezte mesterséges alacsonyabbrendűségüket román sorsársaikkal szemben. Amikor erről az elszomorító esetről írunk, nem a nép elleni felháborodás vezérel, mert a nép maga többnyire szelid és jó, hanem minden megvetésünkre sujtjuk azokat, akik ilyen tettekre felbujtották őket. Az emberi lélek milyen mélységeibe kell leszállani a kutatónak, hogy erre magyarázatot találjon? Milyen aljas eszközöket kellett igénybe venni, hogy ilyen ősi, eltemetett ösztönöket életre lehessen kelteni? Micsoda gonosz elme találhatta ki a módját, hogy évszázadok óta békességesen egymás mellett élő népeket ennyire egymás ellen ingereljen? Meg fog indulni a vizsgálat, amely meg fog állapítani bizonyos tényeket. A fontos azonban az lenne, hogy kiderítse, kik voltak ennek a páratlan gázságnak okozói. Hadd lássuk, kik azok, akik a sötét háttérben gyáván meghúzódva, izgatásaikkal olyan tettekre ragadtatják az egyszerű embereket, amelyek szégyenfojtjai maradnak az évszázadokon át oly fényesen tündöklő erdélyi gondolatnak. A nemzet ítélőszéke elé, pellengérré a gazokkal, akik felizgatott tömeget szabadítanak rá községek békés lakosságára csak azért, hogy perverz beteges lelkületük szadista igényei koponyák meglekélésén, házak lerombolásán és állatok megkínzásán keresztül is kielégülést találjanak. Lássuk a medvét!

A Tordán tartott revízióellenes gyűlésről vasárnap délután több száz hegyi móc a keskenyvágányú vonaton indult hazafelé. Mikor a vonat megérkezett Sinfalva állomásra, a tömeg kiszállt a vonatból és ráparancsolt a vasuti személyezetre, hogy a vonatot ne indítsa utnak, amíg vissza nem térnek. Erre bementek a faluba, amelynek házai előtt a magyar lakosság békésen üldögélt a padokon. A tömeg olyan magatartást tanusított, hogy az emberek jobbnak látták kitérni előlük.

A felizgatott mócok behatoltak Gombos Mózes gazda házába és a lakásban, valamint az udvaron nagy pusztítást végeztek. Azután Árkossy Tamás unitárius lelkész házába nyomultak, ahonnan a lelkésznek és családjának még volt ideje elmene kiülni.

Mikor ott elvégezték a rombolást, harmadiknak következett Szabó Lőrinc, a római katolikus hitközség elnökének háza. Ezenkívül még tíz más házban jártak, ahol az általános pusztítás nyomait hagyták maguk után. Számos embert megverték és több helyen még az istállóban levő állatokat is bántalmazták.

Aztán visszatértek az állomásra, felültek a vonatra és tovább utaztak. A következő állomás Borréve volt, ahol a vonatnak menetrendszerűen is sokáig kell várnia, amíg az ellenvonat beérkezik. Borréve község magyar lakossága már értesült a fenyegető veszedelemtől és aki csak tehetett, elmenekült. A hegyi lakosok tömege itt is behatolt több háza, ahol a lakások berendezését elpusztította.

Botár Ferenc vendéglőjében iszonyu rombolást vittek véghez. Elvonulásuk után Botár Ferencet és gyermekét a padláson a veréstől és az ijedségtől eszméletlen állapotban találták.

Amikor az asszony magához tért, azt a benyomást tette zavaros beszédével, hogy megőrült. Beszállították a tordai kórházba. A további pusztítást az állomásfőnök úgy akadályozta meg, hogy a mozdonyt állandóan sípoltatta. A tömeg azt hitte, hogy a vonat már indulóban van és visszasietett az állomásra. Ugyanakkor futott be az ellenvonat, amelynek utasai közül többeket bántalmaztak. A megvert emberek között több turista is volt, aki vasárnapi kirándulásáról volt hazatérőben. A tömeg azután vonatra ült és elhagyta Borrévet.

Az ország különböző részeiből árvíz hírei érkeznek. Buhos környékén óriási felhőszakadás volt, amelynek következtében a hegyi patakok kiáradtak és nagy károkat okoztak. Több brassómegyei községben az árvíz elragadta az élőállatokat és több házat romba döntött. A telefonban és a távirtdar forgalomban zavarok állottak be, mert az árvíz ledöntötte a vezetékek tartó oszlopait.

Az árvíz embereket ragad el és házakat dönt romba

Sorocában és Botosaniban, valamint azok körzetében ugyancsak nagy felhőszakadások és záporok pusztítottak. Monastirea Doamnei községből az árvíz magával ragadott egy nyolc

éves gyermeket, akinek holttestét órák múlva egy másik gyermek hullájával együtt Podului Manu község határában fogták ki a patakból.

Bukovinai jelentések szerint az árvíz egyre nagyobb méreteket ölt. Storojinet községben az ár hat községet annyira elöntött, hogy a hatóságok kénytelenek voltak a lakosságot házaikból kilakoltatni. A mentési munkálatok közben egy kötelességét teljesítő csendőr a habokban lelte halálát. Valószínű, hogy az árvíznek még több halálos áldozata is van, mert számos egyén eltűnt.

A „felelős szerkesztő” nem akar tudni arról, hogy a jegyző levethözéséről szóló cikket ki írta

Az aradi Tribuna Noua című politikai lap tavaly nagy szenzációt keltett. Eszerint Kisperreg község jegyzője, Cismas Emil, Bokor Sándor gazda lagziján annyira felöntött a garatra, hogy a násznap szemeláttára levethözött és — amint a lap írja — üzőbe vette a község erényes ovónőjét, aki sikoltozva menekült a házon, majd a kerten keresztül az italos Pán elől. A jegyző erre feljelentette az aradi ügyészségen a Tribuna Noua ismeretlen cikkíróját sajtó utján elkövetett becsületsértés címén. Az ügy egyre húzódott, míg tegnap a temesvári törvényszék Atanasescu-Halász dr.-tanácsa elé került. A teremszolgá hívására egy magát Andocza Zamfirnak bemutató férfi jelent meg a bírói emelvény előtt, aki arra kérdésre, hogy ő a Tribuna Noua felelős szerkesztője, előbb zavart válaszokat adott:

— Kérem én egy nyugdíjas vagyok, aki szoktam szerkeszteni is a lapba...

— Vállalja a felelősséget a cikkért? — kérdi az elnök.

— Nem vállalhatom, nem is tudom, miről van benne szó.

— Hogy-hogy nem tudja, a vizsgálóbíró előtt vallalta!

— Kérem, én nem is tudom ki volt akkoriban a lap felelős szerkesztője és bizonyítani tudom...

— Mit akar bizonyítani, hogy a jegyző levethözött-e vagy sem?

— Nem kérem, azt akarom bizonyítani, hogy az akkori felelős szerkesztő már régen meghalt és így nem tudjuk, ki a cikkíró.

A bíróság kihallgatta Vig Sándor és Bokor József gazdákat, akik egyöntetűen kijelentik, hogy a jegyző ott volt ugyan a lakodalmon, de nagyon illedelmesen viselkedett és szó sem volt levethözéséről, vagy az ovónő megkergetéséről.

Az elnök kérdezi ismét a „felelős szerkesztőt”:

— De mégis, nem tudná véletlenül, ki írhatta azt a cikket? Hiszen látja, nincsen semmi alapja?

— Kérem, mi főleg a választások előtt és alatt szoktunk megjelenni. Lehet, hogy a Marculescu dr. ur írta a cikket, de nem biztos. Én bizonyítani szeretném...

— Magának csak egyet kell bizonyítani, le volt a jegyző vetkőzve, vagy sem? Ha nem, akkor pórul járhat — mondta az elnök, aki végre is elhalasztotta a tárgyalást újabb tanúk megidézése céljából.

Az elhagyott szerelem megölte hűtlen kedvesét és önmagát

Borzalmas szerelmi dráma játszódott le Belgrádban, amelynek áldozatainak száma meghaltak. Somin a Tatján, egy emigráns cári udvari tisztviselő leány, gimnazista leánya, nemrég megismertette Wigdor Ernővel, a Boszniai Állami Bank belgrádi fiókjának csi származású fiatal igazgatójával. A tőjük között bensőszerű szerelmek keletkeztek, amelynek Wigdor most véget akar vetetni. A fiatalember ugyanis a közönséges életben meg szándékszik nőszülni és meg akarja költözni a vidékre, ahol a fiatal leány is állapodott jövendőbelijével, egy kelő bécsi fiatal leánnyal, az elkövetkező játék illetőleg. Somin Tatjánát így megverte Wigdor közlése és tegnap, tudta, hogy Wigdor otthon tartózkodni szeretne, saját kulcsával kinyitotta a fiatal leány lakását és az alvó Wigdort gyilkos len revolverlövessel agyonlőtte. A fiatal leány maga ellen fordította a fegyvert és önmagát is. Mindketten meghaltak.

A boksáni természetbarátok két napos pünkösdi kirándulást tartanak

A boksánbányai természetbarátok június 4. és 5-én, pünkösdi két napján kirándulást terveznek Ferencfalva és a Klausz-villa vadregényes vidékére. Az első nap délután félhat órakor indulnak vonattal a városból a falupároló telepet, majd az UDR vasútcsatornája mentén gyalogtura követik a brazovai völgyzáró gáthoz. Az utazás denütt gyönyörű vadregényes hegyi tájat vezet keresztül és a természetkedvelők a legpompásabb kilátásokat nyújtja a völgyzáró gátnál a társaság öt órát pihen és szórakozik, majd délután félhat órakor indul Ferencfalva felé, ahol éjszaka megszállnak. Másnap, június 5-én délután hét órakor indul a Klausz-villa megtekintésére, azután délig szórakozás és pihenés. Délután egy órakor a kirándulók egy vadregényes uton gyalog térnek vissza a városba, ahova este hét órakor elérnek. A vonatindulásig Rotter vendéglős kerthelyiségében szórakoznak éjjel féltizenkettőkor vonatra szállnak a város felé. A temesváriakkal ezzel a vonattal folytatják útjukat és reggelre Temesvárra vannak. A boksánbányai természetbarátok a kiránduláson szívesen látják a természetkedvelőket, akik tíz leít fizetnek mindössze ezért kitűnően szórakoznak. A természetbarátok részvételük ellenében a természetbarátok részvételük is biztosíthatják. A természetbarátok Hírlap előfizetői abban a kedvezményben részesülnek, hogy elszállásolásukról a természetbarátok általános gondoskodnak. Jelentkezni lehet a természetbarátok utján is Merkl Árpád és Schindler bácsinál Boksánban, akik június elsejéig fogadnak a természetbarátok részvételéről. A természetbarátok kirándulókhoz június negyedikén reggel nyolc órakor a Holzverkohlung kávéház kerthelyiségében csatlakozhatnak. Kedvezőtlen idő esetén a kirándulást június 24. és 25-én tartják meg.

Megnyílt

Roth László fényképkiallítása

Belépődíj 5 lei

a Hitelbank-palotában

A kisántánt prágai konferenciája

Ma írják alá Rómában a négy nagyhatalmi paktumot Anglia, Franciaország és Németország nagykövetei, valamint Mussolini

Rómában tegnap reggel egyszerű foglalkozás és minden különösebb külsőséggel ült össze a kisántánt konferencia. Elmaradtak a szokásos fogadási beszédek és a sajtófogadtatást sem tartották meg. Benes csehszlovák, Tulescu román és Jeftics jugoszláv külügyminiszterek ezzel a disztinguált is jelezni akarják, hogy a kisántánt konferencia most sokkal komolyabb helyzetben ült össze, mint bármikor. A délelőtti lapok szerint azonban meglehetősen idegesség uralkodott a kisántánt konferencián. A délelőtti lapok szerint azonban meglehetősen idegesség uralkodott a kisántánt konferencián.

A kisántánt konferencia tegnap délelőtti ülésének legfontosabb pontja a négy nagyhatalmi paktum és Lengyelország álláspontja volt. A kisántánt konferencia ebben a kérdésben gyorsan határozatot hozni, mielőtt még a francia kormány minisztertanácsa kiadja a maga döntését.

A konferencia további fontos kérdése Magyarország és Ausztriához való viszonya a kisántántnak. A lapok szerint a kisántánt tisztában van vele, hogy a négy nagyhatalmi paktum és Lengyelország álláspontja között, annál inkább elhidegülnek Franciaországgal szemben.

Benesnek ezzel kapcsolatos terve az, hogy éppen ezért kell a kisántánt gazdasági kapcsolatait Ausztriához és Magyarországhoz megerősíteni.

A kisántánt ezért számolnak vele, hogy a kisántántnak a revízió ellen elhangzott nyilatkozata nem lesz olyan erős, amint az eredetileg szánták és nem fogja tompítani fognak annak hangján. A kisántánt hangsúlyozni fogják együttérzésüket Ausztria függetlensége érdekében. Magyarország külön és behatóan fognak foglalkozni. Hangsúlyozni fogják a fennszerződésekre való ragaszkodásukat, azonban nem akadályozza őket a szorosabb gazdasági vonatkozásban a kisántánt Magyarországgal.

Felszólítják Ausztriát és Magyarországot, hogy a kisántánttal szorosabb jellegű gazdasági szerződéseket kössenek.

A kisántánt külügyminiszterei reális politikát folytatnak és jól tudják, hogy a kisántánt mai medencében Magyarország és Ausztria nélkül gazdasági rendet nem lehet teremteni. Bárha tisztában vannak a kisántánttal is, hogy Magyarország a békeszerződések revíziójára törekszik, mégis elrejtettnek látják az időt arra, hogy

Magyarországgal gazdasági együttműködést teremtsenek.

A kisántánt külügyminisztereinek tanácskozása Benesnek a Hradcsinban levő dolgozószobájában folyik. A tanácskozások tegnap reggeltől déli két óráig tartottak megszakítás nélkül és délután öt órakor ismét folytatták azokat.

Tulescu tegnap a Prágában tartózkodó román újságíróknak a következőket jelentette ki:

— **Ti jól ismertek engem és nem látnátok ennyire nyugodtnak, ha bármilyen tekintetben aggódnunk kellene. Tudjátok azt is, hogy Románia egy négyzetcentiméternyi tulajdonért az egész világgal kész szembeállani. Rövid időn belül kellesz híreket közölhetek.**

Tulescu feltűnően jó hangulatban volt és az újságírókkal hosszasan elbeszélgetett. Tulescu nyilatkozott a prágai sajtónak is és többek között kijelentette, hogy a kisántánt-államok között a

politikai kapcsolatok után a gazdasági kapcsolatokat is ki kell mélyíteni.

A konferenciával kapcsolatosan a prágai sajtó leszögezi, hogy a négyhatalmi egyezmény biztosítani fogja Európa nyugalma és biztonságát annál is inkább, mert az egyezményből a kisántánt kívánságára kihagyták a békerekvizio kérdését.

A prágai kisántánt konferenciával párhuzamosan konferenciára gyűlt össze a kisántánt sajtója is. A sajtókongresszuson Filotti Jenő, a román külügyminiszterium sajtóosztályának vezérigazgatója sajtószempontból vizsgálta a nemzetközi helyzetet.

Párisi jelentés szerint a római Palazzo Veneziában ma aláírják a négyhatalmi paktumot. Az aláírók Anglia, Franciaország és Németország nagykövetei lesznek, Olaszország részéről pedig Mussolini és az olasz külügyminiszter írják alá a paktumot.

Tiltott fegyvertartás miatt hadbíróóság elé került egy temesvári ügyvéd

A temesvári hadbíróóság tegnap érdekes ügyben ítélkezett. A per vádlottja Steiner Béla dr. temesvári ügyvéd volt, akit a hadbíróóság tiltott fegyvertartás miatt vont felelősségre. A rendőrség ugyanis feljelentés alapján házkutatást tartott Steiner Béla dr. ügyvédnél és ekkor a padláson egy Manlicher-fegyvert, két céllövő karabélyt, egy kardot, egy bajonettet és egy vívókardot talált, amelyeknek tartására az ügyvédnek nem volt engedélye. A rendőrség a fegyvereket lefoglalta és az ügyvédet az ostromállapot intézkedései alapján a hadbíróóság elé állította. A tegnapi tárgyaláson az ügyvéd azzal védekezett, hogy a padláson talált fegyverekről nem volt tudomása. Elmondotta, hogy a háború előtt Resicán tartózkodott, ahol sokat sportolt. Akkor vásárolta a céllövő fegyvereket is. A háború alatt sportfel-

szerezését becsomagolva anyjánál hagyta, aki azokat megőrizte. A háború után Temesvárra került és akkor már nem törődött a sportszereivel és fegyvereivel, mivel azt hallotta, hogy azokat a szerbek elkobozták. 1929-ben Steiner dr. édesanyja is Temesvárra költözött és magával hozta fia becsomagolt holmijait is. Ezeket anélkül, hogy a csomagokat felbontották volna, felvitték a padlásra és a fegyvereket azóta sem látta. Nem is tudta, hogy a csomagokban fegyvereket őriz és ezt csak akkor tudta meg, amikor a rendőrség a házkutatás alkalmával a csomagokat felbontotta. A katonai törvényszék, amelynek Simbota n. ezredes volt az elnöke, figyelembe vette az ügyvéd védekezését és csupán ezer leipénzüntetésre ítélte, azonkívül a fegyvereket elkobozta.

A revolveres merénylő azért ölte meg Tischlert, mert elkészerítette az évek óta huzódó per

Jelentettük, hogy Tischler Mór kolozsvári vállalkozót és ismert erdélyi erdőbirtokost a bukaresti törvényszék épületében Siancu nyugalmazott kapitány, aki a perben mint tanu szerepelt, lelőtte. Tischler Mór kedden hajnalban négy órakor a szanatóriumban, ahová szállították, meghalt. Siancut, akit tartóztattak és Vacarestbe szállították, kijelentette, hogy Tischlerrel szemben nem viseltetett ellenszenvvel, hanem nem nézhette azt, hogy ezt a per évek

óta mennyire huzzák és amiatt nem tudnak igazukhoz jutni a szegény emberek.

A merénylet közvetlenül a tárgyalás elhalasztásának kihirdetése után történt. A teremben jelen volt Tischler Elemér dr., Tischler Mór legidősebb fia is, aki rákiáltott Siancra, hogy mit cselekedett az apjával. Siancu akkor rászólt, hogy kotródjon onnan, mert számára is akad még golyója. Mielőtt a sebesült Tischlert kórházba szállították, megjelent nála a tárgyalási elnök, aki-

nek Tischler kijelentette, hogy ártatlanul hal meg. Tischler Mór holttestét esztörtökön Nagyiklódra szállítják és ott helyezik örök nyugalomra.

A Curenutul az esettel kapcsolatosan írja, hogy nemcsak Siancu a bűnös, hanem bűnösök azok is, akik hosszú évekig elhuznak egy-egy pert, egy-egy ügyet és azzal annyira megérlelik az elkészeredést, hogy ilyen gyilkosságra kerülhet a sor.

A fotográfálás

Hatalmas utat tett meg, amíg a száz éves igénytelen daguerreotípustól eljutott máig. A technika fejlődésével párhuzamosan a kifejezőképessége majd eljutott a vélt csúcspontig is, a piktúra utánzásáig. Néhány év előtt még nem volt nagyobb dicséret jó fényképre, mintha azt mondták, hogy olyan művészi, mint egy portré, mint egy mesterfestmény. Feladatának a félreismerésével azonban lassanként ilyen módon zsákutcába jutott a fotográfálás, egy olyan irányú utazó szolgálja lett, amely elhajlított önrendeltesétől. Igazi útjára csak most néhány évvel ezelőtt lépett a fotográfálás, midőn megszűnt fotóművészetté lenni és nagy objektív adottságai eredményeként a széles valóság megszólaltatója lett. Róth László fotográfiai kiállítása a Hítelbank földszinti helyiségében ennek az igazi szemléletnek hatalmas erejű megnyilvánulása. Róth László ugyanis nemcsak technikus, hanem széleslátású, szociális szemű ember is, aki ki tudja választani, hogy mi az, ami a lencsére elkerüljön és amit ad, az nem holt személy vagy tárgy, hanem vizuális összefüggés az optikai kölcsönösség nagy széles bensőségeivel is. Egyéni látás és szimbolikus erő uralja ezeket a felvételeket, amelyeknek legtöbbször társadalmi keresztmetszet, jellegzetesség és expresszív erejű megkapása a komoly lényeknek, az esszenciálisnak. Hogy milyen száz százalékos a valósága Róth munkájának, talán legerősebben fejezi ki a nagyszerű bőrstruktúrájú Podlipny-fej, a jellegzetesen mellé illesztett fakézzel. Egy óracsavar egyenesen monumentális jellegzetes kap a megoldásban. Rendkívül finom a két tavaszi jelenet a gyermekvilág nevető örömeivel. Kuriózan érdekes az önteltség és a kaktusz, a merész és eredeti perspektíva, a fény és árnyék legváratlanabb hatásait nyújtják az aktok. Még egy rajzszög is jelentőséget kap, ahogyan ráirányult és megfogta a lencse. Szuggesztíven lenyűgöző ez a kiállítás a nagy egyéni erejében és eredetiségében. Róth László érdekes problémákat keres vizuális intellektus. Egy kutató-kereső, egész kulturájú ember ő, aki a fotográfiaiban a legteljesebbet adja, ami lehetséges.

Az államtól átvett egészségügyi intézetek. Mint ismeretes, a város az államtól saját kezelésébe vette át a járványkórházat, a Fehér Kereszt-kórházat, a gyermek-kórházat és a bakteriológiai intézetet. A város ebben a négy egészségügyi intézetben a legközelebbi jövőben átalakításokat és berendezésbeli kiegészítéseket foganatosít. Tervbe vették azt is, hogy a Fehér Kereszt-kórház részére új helyiségeket szereznek.

Legkiválóbb minőségű
belföldi perzsák nagy
választékban

FISCHHOFF Belváros, Korvin
Mátyás-utca 6.

Tel.: 18-09 Fischer-ház Tel.: 18-09

Ma este

6 óráig meghosszabbítottuk az utlevél nélküli pünkösdi belgrádi kirándulás jelentkezési határidejét

Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal:
BELVÁROS, SZENTGYÖRGYI
4. SZÁM.

Elfizetési árak:

Romániában: Havonta 70, negyedévre 200, félévre 380, egész évre 750 — lei.
Nyugdíjasok havonta 60, negyedévre 160, félévre 300, egész évre 600 leit fizetnek.

Magyarországon: Havonta 4, negyedévre 10, félévre 20, egész évre 40 pengő.
Magyarországi nyugdíjasok havonta 3, negyedévre 8, félévre 15, egész évre 30 pengőt fizetnek.

Telefon:
3-52, este 10 óra után 14-6P
vagy 2-42.

A szerkesztésért és kiadásért a
főszerkesztő felel.

A „Temesvári Zeitung” nyomda
nyomása.

Károly király pénteken este érkezik Oravicára

Károly király pénteken reggel Vaida miniszterelnök, Joanicu közegészségügyi és Gusti közoktatásiügyi miniszterek kíséretében meglátogatja Herkulesfürdőt. Onnan az uralkodó Oravicára utazik, ahol Radován Miksa dr. prefektussal és Rusmir polgármesterrel az élen a rendező bizottság lázasan dolgozik a fogadtatás előkészítésén. Oravicai útjára a királyt Vaida miniszterelnökön, Joanicu és Gusti minisztereken kívül még Voicu-Nitescu földmívelésügyi miniszter, Tilea miniszterelnökségi alminiszter és Mocsonyi Antal királyi fővadászmeister is elkíséri. Oravicára a király pénteken este érkezik, ahol szerezadót rendeznek a tiszteletére. Az éjjelt a király szalonkocsijában tölti, másnap pedig részt vesz Ferdinánd király, Bojina Dameskin és Eminescu Mihály mellszobrainak leplezésén. Károly király szombat este utazik el Oravicáról Bukarestbe.

Pacha püspök vasárnap a székesegyházban bérmál. Ebben az évben Pacha Ágost megyéspüspök pünkösdi vasárnapján a belvárosi székesegyházban fogja a bérmálás szentségét kiosztani. A bérmálók reggel kilenc órakor szentmisét hallgatnak, amelyet Pacha püspök pontifikál, utána beszédet intéz a bérmálандokhoz és feladja a bérmálás szentségét.

Pop Széver kerületi vezérfelügyelő átvette hivatalát. Nicola u Konstantint, a temesvári kerületi vezérfelügyelőség vezetőjét, mint ismeretes, elhelyezték és helyébe Pop Szévert nevezték ki. Pop Széver vezérfelügyelő tegnap Temesvárra érkezett és átvette hivatalát. A kerületi vezérfelügyelőség tisztviselőit, négy kivételével, rendelkezési állományba helyezték.

Autobusz- és kerékpártulajdonosok figyelmébe. A temesvári rendőrprefektúra forgalmi osztálya felszólítja a kerékpártulajdonosokat, hogy rendszámaikat szabályszerűen, az ülés mögött helyezze el. A rendszám semmi esetre nem kerülhet mozgó helyre. A rendelet ellen vétőket a törvény szigorával büntetik. Az autótaxi és autobusztulajdonosokat felszólítják, hogy sofőrjeiket a belépéskor pontosan jelentse be a forgalmi osztálynál. Az autobusztulajdonosok figyelmébe ajánlja a forgalmi osztály főnöke, hogy ne vigyenek magukkal az engedélyen feltüntetett számnál több utast és podgyaszt, valamint az autobusz tetején tilos utasokat vinni. A rendelet ellen vétőktől az engedélyt elkövözzák.

A kisebbségi kérdéseket Magyarországnak hibátlanul kell kezelni az utódállamok magyarsága érdekében

Budapestről jelentik, hogy a magyar kultuszárca költségvetésének tárgyalása során a képviselőházban Eckhardt Tibor azt követelte, hogy a középiskolákban és az egyetemeken tanítsák a Magyarországgal szomszédos államok nyelveit. Ez vezet — szerinte — a kölcsönös megértésre és egymás kultúrájának megbecsülésére. Idézi az angol példát, ahol az angol egyetemeken többszáz tanár tanítja a világ különböző nyelveit. Milotay István keresztyény gazdasági párti hangsúlyozza, hogy Ma-

gyarországnak a kisebbségi kérdéseket hibátlanul kell kezelni, mert a hibák mindig az utódállamokban élő magyarságon bosszulják meg magukat. Magyarországnak követelni kell, hogy az utódállamokban élő magyar kisebbségek jogait tiszteletben tartsák, de fokozott mértékben meg kell adnia a Magyarországon élő kisebbségek jogait is. E tekintetben a magyarországi kisebbségeknek nem is lehet panaszja, mert teljesen egyenjogú polgárok a magyarsággal.

Franciaország olyan javaslatokkal hozakodik elő, amelyeket a leszerelési konferencia nem fogadhat el

A genfi leszerelési konferencia főbizottsága tegnap foglalkozott a biztonság kérdésével. A javaslat két részre oszlik. Az első az, hogy az európai államok milyen feltételek mellett ismerik el az erőszak alkalmazását, a második rész pedig a megtámadott állam védelmére vonatkozik. A javaslat bizonyos mértékben feltámasztása a genfi jegyzőkönyvnek. Ehhez a kérdéshez Franciaország maga és szövetségesei nevében oly módosító javaslatokat tett, amelyeket a leszerelési konferencia bizottsága nem fo-

gadott el. Franciaország ebben a kérdésben szövetségeseivel együtt elszigetelve maradt. Németország kijelentette, hogy hajlandó a javaslatot elfogadni, ha elismerik a fegyverkezési egyenjogúságát. A leszerelési bizottság ma tartja ülését, amelyen szóba kerül az, hogy a londoni világgazdasági konferencia tartamára a leszerelési konferenciát tizen-negy napra elhalasztják, utána pedig tovább folytatják az üléseket egészen augusztusig.

FIZETIK A NYUGDÍJAKAT. A nyugdíjak kifizetése a temesvári pénzügyigazgatóság nyugdíjosztályán tegnap kezdődött meg. Altalában véve a nyugdíjasok járuléka az új rendelkezés értelmében emelkedtek, bár vannak esetek, amikor a nyugdíj csekélyebb még a múlt hónapnál is. Valószínű, hogy itt kiszámítási hiba történt és remélhető, hogy ezeket revideálni fogják. A nyugdíjasok nagyrésznél az a kívánság is megnyilvánult, hogy a nyugdíjfizetéseket ne mindig az ABC elejével kezdjék.

Bérma ajándékok
órák és ékszerekben feltűnő nagy választék, nagy ár-eredmény
IRITZ HERMANN
Temesvár, I. Mercy-utca 6.

Titkos Ionát megoperálták. Titkos Ionát, az ismert magyar színésznőt vakbélirritáció miatt az egyik budapesti szanatoriumban megoperálták. A műtét sikerült, a gennyes vakbélbántalom azonban komplikációt okozott, de mégis remény van rá, hogy a művészeti felügyelő.

Nagy ismerkedési estélyt rendez a temesvári Wizo a Pacsirtamező kerthelyiségében a konferenciái delegátusok tiszteletére. A delegátusok az ország minden részéből nagy számmal jelentették be jövetelüket. Junius 4-én délelőtt 11 órakor a Wizo konferencia megnyitója az Apollo moziban, a Zsidó Nemzeti Szövetség megnyitójával egyidőben. A megnyitó után két napig tartanak a tanácskozások, amelyeknek tárgya az erályi cionista asszonyok munkaprogramjának meghatározása a következő évre. A rendezőség ezúton hívja meg az érdeklődőket a megnyitóra és a szintén junius 4-én este a Pacsirtamezőben rendezendő ismerkedési estere.

A Magyar Nőegylet ma, szerdán délután 5 órakor a Magyar Házban levő helyiségekben gyűlést tart, melyre a tagok szíves megjelenését kéri.

Az ügyészségi fogházban öngyilkosságot követett el. Hirián Antal, hírhedt fiatal nagyváradi betörő, az ügyészségi fogházban öngyilkosságot követett el és meghalt. Hirián a nagyváradi fogházban várta ügyének főtárgyalását. Harminc napos vizsgálati fogsága a napokban járt le és a vádtanács azt újból meghosszabbította. A vádtanács tárgyalására Hirián is a nagyváradi törvényszékre kísérték. A tárgyalás után utközben egy nő csomagot adott át a fiatalembernek. A csomagban kékkő volt, amelyet az elkeseredett Hirián a fogházban vízben feloldott és a folyadékot aztán megitta. Azonnal kórházba szállították, ahol kinos szenvedés után meghalt.

Pünkösdi kirándulás az Aldunára. A Gloria motorkerékpár-egyesület pünkösdkor rendezi meg idei első társas kirándulását gyönyörű programmal. A két napi kirándulás, melynek központja Orsova, megismerteti a kirándulókkal Herkulesfürdőt, Adakaleh és a Kazán-szoros regényes szépségét. A kirándulásra anyai nem motoros jelentkező van már, hogy az egyesület elhatározza, hogy a nem motoros családtagok és sportbarátok részére a legjobb és legkényelmesebb autobuszt bocsátja rendelkezésükre. Mindazon jelentkezők, kik a gyönyörű kiránduláson autobuszon akarnak résztvenni, jelentse be szándékukat az egyesület vezetőségénél vagy 22-29 telefonszám alatt, hol részletes felvilágosítást is kaphatnak. Indulás Temesvárról vasárnap reggel 5 órakor, érkezés vissza hétfő este 10-kor. Az összes költségek, melyekben a két napi étkezés és szálloda is befoglaltnak, mintegy 350 leit tesznek ki. Az autobusz 25 személyes és a helyeket csak a jelentkezés sorrendjében tudja a rendezőség biztosítani.

— Elhunyt matróna. Özvegy Fő Józsefné, született Sichermannin, köztisztviselőnek örvendő temesvári asszony, hosszas szenvedés után het-éves korában meghalt. Halálát Rothauser Kálmáné Budapest, Per Gyuláné, Stern Elemérné és Imréné, valamint kiterjedt rokonsága szolja. Az elhunyt matróna temetését nap, csütörtök délután öt órakor a orosz zsidó temető halottsházából végebe.

— Mégis Turnszeverinnél épül a hid. Szó volt legutóbb róla, hogy a hid helyett alagutat furjanak a folyó felé. Az alagút készítésére egy belga társaság ajánlatot, ennek kivételé azonban sokba kerülne, hogy elfogadására gond sem lehet. A dunai hidat Mirto katedézügyi miniszter kijelentése szerint Károly király és Vaida miniszter egyenes kívánságára mégis Turnszeverin fogják megépíteni. A hid építése ilyen körülmények között 400 millió leiel kerül ugyan, azonban Mehedinți megye a Bánság gazdasága szempontjából jelentőséggel bír.

**Mindennemű
tisztá- és műselyem
gyári áron kapható
Baumwinkler és Mar
divatruházában
Temesvár-Gyárvaros.**

— Felakasztotta magát a beretvaszija. Nagyikindán megrendítő öngyilkosság történt. Bukrin Fülöp negyvenkét esztendősből az utóbbi időben két betegkedett és így nem folytathatja rendesen a mesterségét. Nagyszámú családjával együtt nyomorba került, ami fölött elkeseredett. Tegnap reggel a padlásán a beretvafenő szija fölé akasztotta magát. A holtan találták. Bucsulevelében azt írta, hogy a beretvafenő szija segítségével te meg a kényerét és most ennek a segélyvel akar halálba menni.

Komplett, gyönyörű szalon, vellei csillár, antik oszlopok, kelim abrosz, szebbnél-szebb tárgyak nagyon olcsón kapható.

FISCHHOFF Belváros, Korn Mátás-utca 6.
Tel.: 18-09 Fischer-ház Tel.: 189

— Megkerült a táncostea tolvajai számoltunk a Vörös Kereszt Ejszombati táncosteján történt lopás, amely alkalommal nagyobb mennyiségű italokat és asztalneműt loptak el. Demeter, az Autóklub szolgája szívesen lefogja, akit átadtak az ügyészségnek.

Nyárikert megnyitás

A józsefvárosi „Metropol” étterem kellemes kerthelyisége junius 1-én, csütörtökön megnyílik.

Temesvár legjobb konyhája Tiszta fajborok. Mérsékelt árak.

Minden este BODOCZKY szalon és jazz zenekara hangversenye.

Fischer Mihály
vendéglős

FOG húzás, tömés koronák 22 karátos aranyból, góldin koronák, fehér fogak

Garantált elsőrendű munkát 50 százalékos áremeléssel készítenek.

DEUTSCH MUSSA
diplomált dentist
III. Balv. Carol (volt Hunyadi-u.) 14.

— Kisemberek kaucióját költötte el. A temesvári törvényszék tegnap ismét Engel Mór Almanach-kiadó kaucióesalási ügyével foglalkozott. Mint ismeretes, Engel Mór az egyik lapban hírdetést tett közre, amelyben akvizitőröket keres egy kereskedelmi almanach hírdetéseinek szerzésére. A felfogadott alkalmazottaktól kisebb-nagyobb összegű vadékokat kért és ilyen módon sikerült is neki mintegy 160.000 leit összeszednie. A tegnapi tárgyalás során Catalina ügyész kérte a vádlott példás megbüntetését, mert a kauciók leginkább kisegyzsztenciáktól származnak. Engel Mór védője azt állítja, hogy az Engel által összeszedett pénz ma már csak 58.000 leit tesz ki és arra bőséges fedezetet nyújt a vádlott lakása. Engel tényleg almanachot akart kiadni, de az egyik lapban tendenciózus cikk jelent meg akciójáról, amelynek hatása alatt az alkalmazottak megrohanták és pénzüket követelték tőle anélkül, hogy az akció megindult volna. A törvényszék az ítélet kihirdetését június másodikára halasztotta.

Svábhegyi
Magassági
diétás
gyógyintézet, **Szanatórium**
már napi 18 P-ért
a legelőkelőbb környezetben legfoké-
tesebb sanatóriumi ellátást nyújt

— A Gloria műsoros táncestélye. A temesvári Gloria dalegylet június 4-én, pünkösd vasárnap este félkilenc órai kezdettel a Magyar Ház dísztermében műsoros táncestélyt rendez. A nívós műsort Levitzky György kerületi karnagy vezénylete mellett a Glória dalegylet férfikarának énekszámait nyitja meg, majd egy Sajó—Hacsek humoros jelenet kerül színre Széles József, Schneider Károly és Petzek Ottó szereplésével. Ezenkívül előadják az Adóhivatal és a Kék és piros egyfelvonásos vígjátékokat is, amelyeknek főbb szereplői Széles József, Jakab Vilma, Schneider Károlyné, Eötvös Mancsi, Schneider Károly, Bán Béla, Regula Gyula, Hladik Sándor és Petzek Ottó. Grossmann József citeraművész szóval szerepel. A műsor utolsó száma egy népdalegyveleg, amelyet a dalegylet vegyeskara ad elő. Műsor után tánc lesz, amelyhez a zenét a TAC jazz-band szolgáltatja.

* Dr. Velicsek-féle fizikális-diétetikus sanatórium Bocsa-Montánán május 15-én megnyitja. Két fő eredmény az idegrendszer, — a légző- és emésztőszervek, — az anyagcsere megbetegedésénél. Anyagcsere kurák. Edző és erősítő kurák. Különösen előnyös minden lábadozóknak. Saját tehenészet. Bocsa-Montana elismert klimatikus gyógyhely. 50 százalékos vasúti kedvezmény.

**Közhirre
tétetik!**
KOPROL
kashajtó
új alumínium
csomagolásban
4 db. 11 lei
1 db. KOPROL 3 lei
40 db. KOPROL 27 lei

Közgazdaság

Junius elsején megkezdik az 1932. évből származó belföldi állami adósságok kifizetését

A parlament — mint annak idején jelentettük — megszavazta az állam belföldi adósságainak rendezésére vonatkozó törvényt. A törvény alapján Madgearu Virgil pénzügyminiszter elkészítette az 1932. évből származó belföldi állami adósságok kifizetésére szükséges királyi rendeletet. A pénzügyminiszter tegnap kihallgatáson volt az uralkodónál, aki a rendeletet aláírta. A rendelet értelmében és a belföldi adósságok rendezéséről szóló törvény alapján a kincstár június elsején megkezdte ezeknek az adósságoknak a kifizetését. A pénzügyminiszter reméli, hogy az illetékes pénzügyigazgatóságok ezzel a művelettel egy hónap alatt elkészülnek. Elsősorban az 1932. évről hátralékos nyugdíjak és köztisztviselői illetmények kifizetésére kerül a sor. Csak azután kerül sor a szállítókkal szemben fennálló állami tartozások kiegyenlítésére.

A kifizetések a rendkívüli költségvetés terhére történnek. A pénzügyminiszterium egy hét előtt elrendelte, hogy az ál-

lam belföldi adósságairól pontos kimutatókat készítsenek és ezek a kimutatók most már elkészültek. A kimutatók alapján a pénzügyminiszterium által rendelkezésükre bocsátandó összegekből a tartozások likvidálását az egyes pénzügyigazgatóságok fogják lebonyolítani. Az 1932. évi belföldi adósságok kifizetésére a pénzügyminiszter a rendkívüli költségvetés bevételeiből kétszáz millió leit bocsátott rendelkezésre és ezt az összeget már letétbe helyezte. A kétszáz millió leiből száznegyven milliót a múlt évi visszamaradt nyugdíjaknak és köztisztviselői fizetéseknek készpénzben való kiegyenlítésére fordítanak, hatvan millió leit pedig az állami szállítók részére tartalékolnak. A kétszáz millióból az egyes pénzügyigazgatóságok a területükön fennálló állami belföldi tartozások arányában kapnak kifizetési alapot. Az 1931. évből származó belföldi tartozásokat éppen úgy, mint a gabonaexport prémiumainak hátralékos tételait, állami bankokkal fogják kiegyenlíteni.

Délkelet-Európa agrárállamainak konferenciája. Bukarestben vasárnap, június 4-én nyílik meg ünnepélyesen a kamara üléstermében a délkelet-európai agrárállamok konferenciája. A rendező Románia kívül bejelentettek részvételükkel Magyarország, Lengyelország, Csehszlovákia, Jugoszlávia és Bulgária, tegnap pedig Törökország és Görögország küldött távirati uton hivatalos értesítést, hogy a konferencián megbízottjaival képviselteti magát. A konferencia iránt az összes résztvevő államok részéről nagy érdeklődés mutatkozik, mert erősen megnyilvánul bennük a kívánság, hogy közös gazdasági érdekeik védelmére egységes frontot alkossanak. A konferencia elnöke Madgearu Virgil pénzügyminiszter, a román delegáció előadója pedig Voicu-Nitescu földművelési miniszter lesz.

A kompenzációs pénztár megcsappant forgalma. Bukarestben a Nemzeti Bank mellett működő kompenzációs pénztár tegnap közgyűlést tartott. A közgyűlésen érdekes adatok kerültek nyilvánosságra a kompenzációs pénztárnak a külföldi tartozások kifizetéséről végzett működéséről. Így a bemutatott jelentés beszámolt róla, hogy 1931-ben, amikor a külföldi kiutalások tekintetében még nem voltak korlátozások, a kompenzációs pénztár forgalma hatvanhárom milliárd leit volt, 1932-ben pedig, amikor a kifizetések korlátozása következtett, a forgalom már csak nyolc milliárd leit volt.

* Széchenyi István regénye és éjszakája. nagyobb magyarról, a titkos levéltárak adatai alapján. A hatalmas kötet gazdagon illusztrálva 132 leit mindenütt, vagy Lepage-nál Kolozsvár. Postán utánvételt franko. Kérje az Athenaeum memoár sorozatának jegyzékét.

Koppány Rezső gazdasági előadásai. Koppány Rezső okleveles gazdasztiszt, a Bánsági Magyar Gazdasági Egyesület főtitkára, a pünkösdünnep alatt folytatja népszerűvé vált gazdasági szakelőadásait. Szombaton, június 3-án este kilenc órakor Németszentpéteren a mozihelyiségben, pünkösd vasárnapján, június 4-én délelőtt fél-tizenegy órakor Munáron a közönségi vendéglőben, délután három órakor Székésuton a közönségi vendéglőben, pünkösd hétfőjén, június 5-én délelőtt fél-tizenegy órakor Perjámoson a Dacia-szállóban és este kilenc órakor Zsomolyán a Magyar Párt tagozatának helyiségében tartja előadásait. Az előadásokon az okszerű gazdálkodásról, a buza-termelés eredményesebbé tételéről és a mezőgazdaság új termelési ágairól ad Koppány Rezső szakzerű felvilágosításokat.

A temesvári gabonapiac irányzata tegnap változatlan volt. Kínálat nem volt, árak tartottak: óbuza 77/78 kg-os 625 lei, újbuza minőség szerint 70 kg-os 575 lei, 72 kg-os 585 lei, rozs 400 lei, árpa 245—250 lei, zab 185 lei, ujtengeri 147.50—150 lei, muharmag 125 lei, köles 140 lei, tökmag 450 lei, lucerna — lei, lóheremag — lei, napraforgómag — lei, burgonya woltmann 170 lei, ősi rózsza 200 lei, nyári rózsza 230 lei, korpá zsák nélkül 100 lei, 30/70-es kismalmi liszt zsákkal 890 lei, négyes kenyérliszt zsákkal 850 lei, lábliszt zsák nélkül 140 lei száz kilónként a bánsági feladóállomásról. (Pórá-cég jelentése.)

— Épül a bázosi kápolna. A bázosi katolikus magyarok épülőben levő kápolnájára id. Kalits Béla olvasónk száz leit adományozott a Déli Hírlap kiadóhivatala útján. A pénzt rendeltetési helyére juttatjuk.

Kertibutorok
elegáns és olcsó. Asztalok, padok, karosszékek, székek és egyéb vasbutorok a legelőnyösebb árban. Prompt ab raktár szállítató. Nagy készletek! Mintalap és árjegyzék ingyen

M. Bozsák és Fia r.-t.
sodronyáru- és vasbutorgyár, Temesvár II., Árok-utca 10
Telefon 3-88. **Fióküzlet:** Józsefváros, Kossuth Lajos-u. 31 (Bejárati Bem-utca) Telefon 3-88.

— Négy gyermekes özvegyasszony gyélykiáltása. Szegény, nyomorító asszony járt a Déli Hírlap szerkesztésében és megtört hangon segítségért könyörgött. Özvegy Zelenka Jánosné négy gyermekével már napok óta éheznek, aki vízvezeték-szerelő volt, négy élt halt meg és az asszony azóta az anyagi szűkösségével harcol kis családja megéltetéséért. Mosással és vasalással kinoskodva fentartotta magát és négy gyermekét, akik közül a legidősebb is csak tizenöt éves. Az utóbbi időben azonban márkákhoz sem jutott és végső nyomorba kerültek. A bajt csak tetézi az a körülmény, hogy a házbért sem tudta kifizetni és a lakását is el kell hagynia. Most már sem lesz a fejük felett, ha jószívű ember meg nem sajnálja a szerencsétlen asszonyt és csekély adományokkal segítségét nyújt neki. A nyomor mélyéből nyújtást kérvényező kezét a szerencsétlen asszony aki szívesen vállal mosást, vasalást nagytakarítást. Címe Józsefváros, Árkos-utca 4. szám. Adományokat a Déli Hírlap kiadóhivatala is továbbítja és azokat az asszony nyugtázza.

* Fáj a gyomra? Nincsen jó étvágy? Belső működése rendetlen? Székrekedés? Nyugtalanul alszik? Ideges a feje? Egyedül jól ható szer a dr. J. B. féle Angol gyomorbalzsam. Egy üveg 90 lei. Kizárólagosan szállítja dr. Földi Béla gyógyszerész, Arad, Str. Ema 21. Postán utánvételt megrendelheti a levelezőlapon.

— Lugosi műkedvelők sikere. A műkedvelők most mutatták be a művészi műveletet, a daskirályt. Az előadás feltételeit és azt pünkösdkor megismételték. Főszerepekben Gábor Györgyi, Esterházy József, Vogel Pál és Hajós mutattak kiválókat.

Magyar könyvnapok Bemesvárott

A Déli Hírlap attól a céltól vezérelt, hogy a mai nyomorúságos viszonyok között is lehetővé tegye előfizetőinek és vásárlóinak az irodalmi termékek megvásárlását, már hónapok óta huszonöt leies vezényes előfizetési áron használatos a Cultura-kölesönkönyvtár. Ezen akció most kiterjesztjük és magyar könyvnap rendezünk, melynek időtartama június 1—június 10.

Ezen idő alatt a legkiválóbb magyar írók, de egyes külföldi írók műveinek gyarfordítása is a bolti árnál lényegesen alacsonyabb árban kaphatók. Például: Kuncz Aladár: A fekete kolostor eredetileg két kötetes nagy regény szonkötésben, 544 oldal terjedelemben, leszállított 90 leies bolti ár helyett 70 leire kapható.

Zilahy Lajos: Halálos tavasz című újabb regénye vászonkötésben 48 lei.

Földy Mihály: Névtelen katona című hatalmas regénye 472 oldalon, vászonkötésben a leszállított 90 leies bolti ár helyett 77 leire kapható.

Eckhart Ferenc: Magyarország nelme 320 oldal terjedelemben, vászonkötésben a 165 leies bolti ár helyett 77 leire kapható.

Ezenkívül Berde Mária, Körmenyvárosi, Krudý Gyula, Móricz Zsigmond, Lili, Galsworthy művei mélyen leszállított árban kerülnek eladásra a Déli Hírlap gyar könyvnapjain, amelyek időtartama június 1—június 10.

Ezen idő letelte után a könyvek csak rendes bolti árban lesznek kaphatók. A könyvek közvetlenül a Déli Hírlap kiadóhivatalában nagy megállapodásunk folytán ugyanilyen feltételekkel a „Cultura”-könyvkereskedésben (Józsefváros, Hunyady 15) kaphatók. Vidékre a könyveket a megelőző beküldés ellenében portómentesen, vagy pedig utánvételt a portó számításával szállítjuk.

Sport

Kinzi acadi bíró tévedésből előbb fejezte be a Kinzi-RMTE mérkőzést és így Temesvárott újra kell játszani a selejtező mérkőzést

Kinzi resicai szereplése nem hozta várt sikert és valószínűleg újabb mérkőzés keretében fog eldőlni az előbbi jutás kérdése. Egyes körökben az a féltés alakult ki, hogy a meghosszabbításban, a tévedésből le nem játszott pernyi időt utána kell játszani. A szabályzat azonban megmágyarozza, hogy olyan mérkőzéseken eldöntött időt kell utána játszani, mely a mérkőzés rendes idejéből maradt el, ilyen körülmények között. Kivételt az, ha egy csapat levonul, vagy a másik egyik csapatból annyi játékost

állít ki, hogy az a mérkőzést a szabályok értelmében nem folytathatja.

A szabályzat egy másik pontja intézkedik arról, hogy a meghosszabbított mérkőzésben elmaradt időt semmilyen körülmények között nem lehet utána játszani, hanem az egész mérkőzés az első mérkőzésen idegenben játszott csapat pályáján játszandó le.

Ez vonatkozik a Kinzi—RMTE mérkőzésre is. Ígyképen a mérkőzés valószínűleg már csütörtökön kerül Temesvárott eldöntésre a Banatul-pályán.

Temesvári csapatok nagycsúszása kihasználja a pünkösdi ünnepeket, amikor is számos mérkőzés lesz

nyári szünet előtt még a pünkösdi mérkőzéseket használják fel az egyesületek, hogy csapataikat foglalkoztassák. Ugyanakkor az összes temesvári csapatok sorompóba állanak, sőt néhány csapat szerepel a zombolyai Hertha-egyesülettel szembe.

Freidorffon és az Electrica-pályán kerülnek lebonyolításra. Freidorffon pünkösdi vasárnapon a Fraida Freidorffal és a Dacia a rónaci csapatokkal kerül össze. Másnap, pünkhétfőn a vesztesek és győztesek

játszanak.

Az Electrica-pályán pünkösdi vasárnapon az Electrica az Ilsa kombinálttal, míg a másodosztályú Unirea a Kadimával mérkőzik. Ezek győztesei és vesztesei szintén másnap játszanak egymással.

A Vénusz-pályán a Vénusz—Unió, a Török-pályán a Pátia—Törökvesztesek kerülnek lebonyolításra.

A Rapid-pályán a Rapid vidéki ellenfelel a Hertha csapatával kerül össze. Nem lenne meglepetés a Hertha győ-

zelme.

A Pátia-pályán az IOGT ad revánst a Pátianak, melyet az elmúlt vasárnap legyőzött.

A Gloria—Ripensia komb. Versecen

A Gloria és Ripensia, mivel több játékosuk a nemzeti válogatásban szerepel, kombinált csapattal randulnak át Versecen pünkösdkor. A kombinált együttes így is nagy játékerőt képvisel.

A Hajduk Jugoszláviában

A szerb csapat a pünkösdi ünnepeket Jugoszláviában tölti. A szerb csapat az utóbbi időben több ízben járt a szomszédos országban, ahol respektábilis eredményeket ért el. A Hajduk fiatal csapata ezuttal még jobban ambicionálja a pünkösdi ünnepeken lebonyolítandó mérkőzéseket, mert az együttest számosan kísérik el jugoszláviai utjára.

Boldog Anglia

Az európai államok futballszövetségei valamennyien súlyos anyagi gondokkal küzdenek, mindössze az angol futballszövetség zárta le mérlegét irigylésre méltó nyereséggel. Az English Football Association ez évi mérlege 133.672 font és ebből a tiszta nyereség közel negyvenöt millió lei. Megemlítendő, hogy a nyereség 12.000 fonttal több, mint az előző évben, tehát krízisről, vagy a közönség érdeklődésének hanyatlásáról szó sem lehet. Ez a mérleg is azt mutatja, hogy Anglia továbbra is a labdarúgás tejjel-mézrel folyó Kánaánja.

Temesvári származású birkozó sikerei

Földelák, a Hamburgban élő, de temesvári származású kitűnő magyar birkozó, újabb szép nemzetközi sikereket könyvelhet el. Most tért vissza a Svéd- és Finnországban tartott négyhónapos körutjáról, ahol ötvenháromszor birkozott. A turán negyvenegyszer győzött

és csak kilenc mérkőzést veszített el. A német színekben versenyző magyar származású birkozó teljesítményéről a nemzetközi sportsajtó a legteljesebb elismerés hangján emlékezik meg.

A Bocskay hollandi turája

A debreceni Bocskay hollandi turáján, első mérkőzését a fiatalokból összeállított nemzeti válogatott, az ugynevezett Holland Fecskek ellen játszotta. A mérkőzést tizenkétezer főnyi közönség nézte végig, amely a játék befejezése után meleg ünneplésben részesítette a debrecenieket szép játékukért. A féldőben a hollandok még 1:0-ra vezettek, de a második féldőben Eöry kiegyenlített. A Bocskay csatársora szépen, de puhan játszott és nem tudott a kemény hollandi védelemmel megbirkózni.

Orsovai csapat győzelme

Az oravicaí Dragalin a futbalcsapat legutóbb Orsován szerepelt, ahol a Dunerea együttesével játszott barátságos mérkőzést. A küzdelemből a jól játszó orsovai csapat került ki 3:1 (1:0) eredménnyel győztesen. Az orsovai Dunerea csapatából Horváth kapus, a Talpas-testvérek, valamint Ondracsek tünt ki, akik kitűnő játékkal nagyban hozzájárultak a győzelem kivívásához.

Kedvezményes utazás

A vasutvezérgazgatóság a június 3—11. napjai között lezajló Balkán-kupamérkőzésekre, amelyeknek színtere Bukarest lesz, ötven százalékos utazási kedvezményt engedélyezett. A kedvezményt az utasok csak öt személyes csoportokban élvezhetik a futballszövetség igazolványa alapján, amely a temesvári futballszövetség titkárságánál, Belváros, Lenau-tér 1. szám alatt kapható. Jelentkezni a titkárságnál lehet, ahol részletes felvilágosítással is szolgálhatnak.

Erdős Pál két éve

A Dél Hírlap eredeti regénye —
írója: CSERESNYÉS SÁNDOR

99. folytatás.

Mikor utazik, Pali? — kérdezte a zután.

Három nap múlva este a gyorsralom.

Itt elválnak, Pali.

Regáltak.

Is csönd.

Hát, Pali... sok szerencsét, boldogságot új életéhez.

Köszönöm, Erzsé, magának is sok boldogságot, többet, mint eddig...

Erzsécsk. Még egy. Azután megemeli a fejét és mereven nézi a kaput. S a lányos kapualja elnyeli a lépéseket, s a lapossarku trottőr, akkor a huszári harisnya, a pettyes angol szoknya, s egymás után tűnnek el. Csengetés. Azután ajtó. Azután lift bug fel.

Paristáknál délre kondulnak a hangok.

* napok futnak. Október tizennegyedikén, délután három óra. A gép kattog, s a cerberus foghíjas számológépra torzítja. Kedveset nevet és máris rohan be Grünhöz. A szobában vannak. Leül az első szobában. A kiskurát a cerberusszal. Egész helyesen csak ez a fej, ez valami pazar, hogy ilyen ocsmány. Ezt külön tervezték az ördög.

Pár perc múlva a már jön is Grün.

Kikiséri vendégét és már tuszolja is őt befelé. Cigaretta. Könnyű, kitűnő bulgár cigaretta. Ezresek ropognak a Grün kezében. Új tárcájába rakja őket vigyázva. Lesimítja mindegyiket és megköpöki, hogy apádanyád...

Azután keményen kezdet ráznak. Grün picit meg van hatva.

— Herr von Erdős, ich bin überglücklich, dass ich Ihnen helfen konnte, — mondja és meg van rendülve a kisember.

Pár szóval megköszön neki mindent, mert nagyon szívéhez nőtt neki is ez az ember, ez az idegen ember, aki vele jött. Az első ember, akinek őszintén köszönheti meg azt, amit tett vele.

Este elment kisligetihez. Kisligeti, a drága kisligeti nagyon meg volt hatva a mutterrel és a máriával együtt. Alig találták helyét, a kisember nekiugrott, ölegette, a mama vacsorát akart ráerőszeokolni, a lány meg a keztyűjét vizsgálgatta, amely idült rongyosságban szenvedett.

— Bucsuzni jöttem, — jelentette be, amikor leült.

— Hogyan, micsoda... itthagyni miniket... hová? — röpködtek kérdések.

Elmesélt mindent, ami az utóbbi napokban történt.

Jaj, de örültek vele a kisligetiek. A mama rátette kezét a kezére.

— Látja, Pali ur, én tudtam, hogy így lesz. Olyan derék, kedves embert mint maga, nem hagyhat el az isten...

— Az Isten, Ligeti néni, ha rá bízom volna magam, akkor már régen ki tudja, hol lettem volna...

— Na, na... — durrkolt a kisember vele.

Ő nem vette észre a lány és kisligeti figyelmét.

— Tetszik tudni, Ligeti néni, ha én másra bízom volna magam, mint magamra, akkor most nem tudom hogy néznék ki. Az istennek meg nincsen ideje egy magamfajta szegénylegénnyel törődni, elegendő vannak, akik beléje kapaszkodnak...

— Ne mondja tovább, — robbant ki az öregasszonyból. — Nem szabad ilyet mondani. Ha még ebben se hinnénk, mi maradna?

— Jól van, Ligeti néni, nem akartam én rosszat, csak úgy megmondtam, mit gondolok egyről-másról.

— De nemcsak maga, ez a rossz csont is szok' már ilyesmit mondani, — intette a kisfiút a néni.

Nagyon jól töltötték az estét. Iskolás

stikkliket meséltek egymásnak és nagyokat mulattak. Valamikor így érezte magát vizsga után, amikor már kezében tartotta a bizonyítványt arról, hogy átment.

Tizkor felállott. — Takarodó, — jelentette ki. Tegyük el magunkat holnapra.

— De maradj még.

— Maradjon, még nem feksznék le.

— Nem, nem, reggel korán kell kelni, csomagolni akarok, meg a kisligetinek is korán kell bemennie a gyárba.

Az öreg asszonyt kezét fogott. Az picit tétovázott, azután megcsókolta. Nagyon könnyű, olyan finom csókot adott neki a Ligeti néni, amikor elengedte és azt mondta:

— Ne haragudjon, Palkó fiam, de tudom, hogy nincsen anyja és az ilyen öregasszony, aki szereti magát, ha megcsókolja, higgye, hogy az anyja volt az.

— Hiszem is, Ligeti néni drága — és két nagyon apró könnyecsképet küldött belülről az anyja sírja. Nem száritotta fel, hagyta, hadd folyjanak le. Azután megcsókolta az öregasszony kezét.

— Boldog ember maga, Ligeti néni, igaz sanyaru esztendővel szolgálta meg a boldogságát. Dehát, ez a szegény ember sorsa.

A kisemberrel kezét rázott. Nagyon keményen markolták meg egymás kezét, majd átfogta nyakát és megölelte. Összecsókolták.

A kisligetinek nagyon puha szive volt, annak már jelzett egy apró vonaglás az arcán, hogy na, már jó lesz véget vetni. Az Annussal kezét fogták.

(Folyt. köv.)

Köszönetnyilvánítás

Mindazoknak, akik kedves halottunknak

MEISZNER LÁSZLO urnak

a végtisztességet megadták részvénytulajdonosaikkal és virágaikkal felkerestek, különösen a belvárosi római kat. hitközségnek, Ferch apátkanonok urnak, a Prochaska-családnak, a pékpartestületnek élükön Hollinger Miklós elnök úrral és a többi testületnek, a jótékony asztaltársaságnak és annak nevében busuzót mondott Rittinger urnak, valamint mindazoknak, akiket nem áll módunkban egyenként felsorolni, ezúton mondunk halás köszönetet.

A gyászoló család

Rádió

Szerda, május 31. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2.15: Gramofonzene. 6: A rádiózenekar hangversenye. 8.20: Gramofonzene. 9: Hegedűhangverseny. 9.45: Csellóhangverseny. 10.45: Fuvolahangverseny. Budapest. 7.45: Torna, majd gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Petőfiné naplójából. 2. Mai kis lexikon. Felolvasások, közben gramofonzene. 1.5: Szórakoztató zene. 1.30: Hírek. 2.30: Gramofonzene. 3.45: Hírek. 4.30: A rádió diáklétfeljárja. 5: Szmirnoff Szergej orosz balalajkazenekakarának hangversenye. 5.45: Hírek. 6: Találkozás. Vágyódás. Révész Béla elbeszélései. 6.30: Sándor Mária magyar dalokat énekel Rácz Béla cigányzenekari kíséretével. 8.10: Kerpely Jenő gondolkahangversenye. 8.50: Shakespeare hatások a magyar irodalomban. Császár Elemér dr. előadása. 9.20: A budapesti nemzetközi újságíró kongresszus alkalmával interjú a Nemzetközi Újságíró Szövetség elnökével. 9.35: Hangjátékelőadás a stúdióból. 12: Hírek, majd jazz-zene. Bécs. 5.5: Filmzene. 6: Hangverseny. 8: Millöcker-est. 11.15: Táncczene. Belgrád.

12: Gramofonzene. 1.5: Zenekari hangverseny. 4: Gramofonzene. 4.30: Zongorahangverseny. 5.30: Népdalok. 8: A rádiózenekar hangversenye. 9: Hangverseny. Berlin. 9.10: Hangverseny. 12: Szórakoztató zene. Breslau. 7: Citerahangverseny. 7.20: Hangverseny. 8: Hangjáték. 9: Zenekari hangverseny. 10: Matróz dalok. Frankfurt. 9: A müncheni filharmonikusok hangversenye. 11.45: Könyvi és tánczene. Lipse. 9.40: Szimfonikus hangverseny. Ljubljana. 9.30: Brahms-est. 10.30: Gramofonzene. Milánó. 6: Hangverseny. 8: Táncczene. 8.45: Gramofonzene. 9.30: Vigjátékelőadás. 11: Zenekari hangverseny. 11.30: Enekkari hangverseny. Morva-Ostrava. 7.10: Gramofonzene. 7.25: Harmonikaverseny. München. 5.55: Szórakoztató zene. 9: Filharmonikus hangverseny. 11.45: Könyvi és tánczene. Prága. 5.10: Délutáni zene. 8.30: Operaelőadás. Róma. 6.30: Könyvi zene. 9: Gramofonzene. 9.45: Hangverseny. 11.30: Gramofonzene. Strassburg. 6: Jazz-zene. 9.30: Gramofonzene. 9.45: Szimfonikus hangverseny. 11.30: Táncczene.

Csütörtök, június 1. Bukarest. 1: Gramofonzene. 2.15: Gramofonzene. 6: Köny-

ny- és román zene. 7.15: Zenekari hangverseny. 8.20: Gramofonzene. 9: Dalest. 9.20: A rádiózenekar szimfonikus hangversenye. Budapest. 7.45: Torna, utána gramofonzene. 10.45: Hírek. 11: Régi novellák. 2. Az ehető és mérges gombákról. Felolvasások, közben gramofonzene. 1.30: Hírek. 2.30: Müller Jóska cigányzenekari hangversenye. 3.45: Hírek. 5: A Balky kisasszonyok. Török Sándor novellája. 5.45: Hírek. 6: A tejtermékek előállítására és jelentősége a táplálkozásban. Eber Ernő dr. előadása. 6.30: A Krentler trió hangversenye. 7.20: A kuruc világ dalai és hangszerai. Lelkes Nándor József előadása. Közreműködik Sziij Dénes tárogató és Kurina Simi cigányzenekara. 8.30: Liszt Ferenc Zeneművészeti Főiskola operai növendékeinek évszázó vizsgálóelőadása az Operaházból. 11.30: Hírek, majd jazz-zene. Bécs. 5.55: Zenekari hangverseny. 8.40: Zongorahangverseny. 9.25: Operaelőadás. Belgrád. 12: Gramofonzene. 1: A rádiózenekar hangversenye. 5: Gramofonzene. 5.30: A rádiózenekar hangversenye. 8: Népdalok. 11: Cigányzenekari hangverseny. Berlin. 9.10: Szórakoztató zene. 9.45: Szimfonikus előadás. 11.30: Kabaré. 12: Táncczene. Breslau. 9:

Hangjáték. 10.10: Egyházi zene. Frankfurt. 9.15: Gramofonzene. 10.10: Táncczene. Hamburg. 9: Zenekari hangverseny. 11: Táncczene. Langenberg. 9.30: Vígjáték. 10.35: Szimfonikus burlasz. 11.25: Szórakoztató- és tánczene. Ljubljana. 9: Táncczene. 10: Enekkari hangverseny. 10.20: Hangverseny. 11: Hangverseny. Lipse. Hangverseny. 10: Mandolinzene. Milánó. Hangverseny. 8: Gramofonzene. 8.4: Gramofonzene. 9: Gramofonzene. 9.30: Operaelőadás. Morva-Ostrava. 6.50: Gramofonzene. 8.40: A rádiózenekar hangversenye. München. 7.5: Hangverseny. 9: Táncczene. 10: Operaelőadás. Prága. 6.30: Gramofonzene. 9.35: A rádiózenekar hangversenye. 11.15: Gramofonzene. Róma. 6.30: Operaelőadás. 9.15: Dalest. 9.45: Operaelőadás. Strassburg. 7.30: Könyvi zene. 8.30: Gramofonzene. 9.30: Gramofonzene. 9.4: Enekkari hangverseny. Stuttgart. 9: Operaelőadás. 10.10: Táncczene. 11.30: Dalest. 11.30: Gramofonzene. 7: Könyvi- és tánczene. 9: Könyvi zene. 10.30: Hangjáték. Táncczene. Zágráb. 9: Ária-est. 11.10: Táncczene.

Apróhirdetések

Levelezés

Eliz, Temesvár.

Képei kézhezvétele után levelet küldöttem. Választ nem kaptam. Miért Nem? F. (2030)

R. O., Temesvár.

Magának is ment válasz. Sajnos: az utolsó. Képét visszaküldöttem. F. (2049)

Géza, Temesvár.

Miért nem küldi, amit kértem? F. (2035)

Általmazás

Házvezetőnő

ki jól tud főzni, azonnal felvétetik. Háztulajdonos, III., Helvét-u. 37. (2779)

Jól főző mindenek

ki németül beszél, éves bizonyítványokkal azonnal felvétetik. Cim: M. Watelet, Erzsébetváros, Révay-utca 6, földszint (Beck-villa). (932)

Állást keres

Gyermekszertő

idősebb uriember vagy urinő háztartása vezetését vállalom. Kisebb fizetésre tartok igényt, ha 10 éves kislányomat magammal vihetem. Vidékre is megyek. Cim a kiadóban. (720)

Nádszék fonást

vállalok jutányos áron. Kovács Gyula, Erzsébetváros, Tavasz-utca 3. (2764)

Jobb nő

háaspár vagy gyermek mellé állást keres kevés fizetéssel. Molnár, Rózsa-utca 49. sz. (2781)

Adás-vétel

4 ajtós üvegszekrény

pulttal együtt eladó. Nag y Dániel, IV., Preyer-u. 2/b. (2100)

Fűszerüzlet

25 év óta fennálló jó forgalommal, beletégség miatt azonnal eladó. Cim a kiadóban. (2778)

★ Átköltözködöm!

június hónap a Szentgyörgy-téri Färber-féle üzlethelyiségbe. Ott butoraimat és a csillárokat el nem helyezhetem, tehát minden áron kiárusítom. Antik szekrények, szublakok, vitrinek, íróasztal, könyvszekrény, szalongszék, asztalok, székek, csillárok, még eddig nem létező olcsó árban kaphatók. Festmények, eredeti mesterművek 200 leitől, francia perzsa ágyelők 400 lei, 200x140 francia 1100 lei, smyrna uriszoba-, szalon- és ebédlő-szönyegek 5000 leitől. Eredeti perzsa: ágyelő 700.—, összekötő 900.—, uriszoba 3000.—, ebédlő 6000.— lei. A kinaezüstököt teljesen kiárusítom. STERNBERG, Mercy-utca. (380)

Építkezéseket

olcsón vállal nagy aradi cég
Felvilágosítást ad a
lap kiadóhivatala.

Figyelem!

Veszek készpéért mindenféle használt butort: szekrényeket, ágyakat, asztalokat, ottománt stb., egész hálókat, ebédlőket, konyhaberendezést, főző- és porcellánedényeket, egész háztartásokat, könyveket (egész könyvtárakat is), varrógépet stb. IV., Fröbl-u. 28 (rég. szám), ajtó 3, az udvarban. (1045)

Lakás

Modern 2 szobás

lakás, fürdőszobával azonnal kiadó. Erzsébetváros, Kereszt-tér 2. (2769)

4 szobás

modern lakás III., Batthyányi-u. 7. szám alatt július 1-re kiadó. Bővebbet dr. Gyulay, Jenőherceg-u. 8. (2759)

Butorozott szoba

különbejárattal kiadó. Belváros, Hunyadi-u. 7. (2768)

Veszünk!

Mindenféle butorokat és teljes lakásberendezéseket. Mindennemű arany- és ezüsttárgyakat a legmagasabb napi árban.

Ha venni akar valamit

keresse fel bizalommal üzletünket.

„BELGIANA” Belváros, Str. Eminescu (Zápolya-utca) 7. szám

Egyszobás-konyhás

éléskamrás újonnan festett udvari lakás június 1-re kiadó. Erzsébetváros, Tirol-utca 72. (2773)

Különbejárato

csinosan butorozott szoba 2 személy részére kiadó. Pollák Herman, IV., Kosuth Lajos-utca 3. sz. (1020)

Modern 1 szobás lakás

fürdőszoba, összes mellékkeliségekkel azonnal kiadó. Erzsébetváros, Tudószanatorium mellett, Hebe-utca 11. (2767)

Kiadó

2 szoba, földszintes lakás. IV., Pacsirta-utca 11. (2153)

Kiadók

különböző lakások 5, 3 és 2 szobás, augusztus elsejére. Transylvania biztosító bank, Belváros, Hunyadi-utca 8. (2157)

4 szobás

modern lakás augusztus 1-re kiadó. II., Fő-u. 5. (2777)

Belváros központjában

üzleti vagy ipari célra alkalmas pincehelyiség azonnal kiadó. Telefon 1047 sz. alatt. (2774)

Modern

2 és 4 szobás lakás kiadó. Horgony-palota, IV., Str. Bonnaz 21. Érdeklődni a Ford-képviseletnél lehet. (679)

Kiadó

újonnan épült családi ház, mely áll 1 nagy szoba, konyha, éléskamra, nyitott veranda, kert, udvar stb., 2 percnnyire a 6-os villamos gyárvaros felé eső megállótól. Érdeklődni d. u. 2—4-ig II., Legelő-sor 26. (2782)

Különléle

Buffet vagy trafikot

elszámolásra keresek. Cimeket a kiadóba kérek. (1095)

Tisztelt hölgyek figyelmébe

Perfekt varrónő a legolcsóbban minden szakmába vágó munkát, neműt, pyjammát, bluzokat, minden ruhákat, reggeli ruhákat, gyermekruhákat, babakelengyét stb. Javitások gástanul és olcsón készülnek. III. rona-u. 18, jobbra első ajtó.

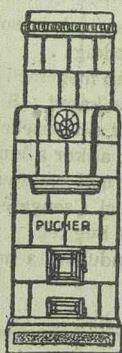
Vevőim
figyelmébe

Elsőrendű angol szabóság elismert kifogástalan munkát a mai nehéz gazdasági viszonyokhoz mérten lényegesen lezártított árban bocsátja a n. é. közönség rendelkezésére elveim tovább fenntartása mellett, melyet mindenki által elérhető

olcsó ár, kifogástalan kivitel, pontos szállítási

SCHWARZ
uriszabóság

Belváros, Szt. György-tér 6. I. em. (volt Arany Szarvas szálló)



3 követelmény

amit egy cserépkályva vételénél tekintetbe kell venni

jutányos ár

szép forma

nagy fűtő-

képesség

ezért vásároljon csak a közismert

„PUCHER”

cégnél, ahol Önnek ezt nyújtja

Tekintse meg mintaraktáramat!

TIMISOARA IV., Str. Bratianu 6.

Telefon 7-87.

Állandó raktár chamotte-tégeláknál chamotte-lisztenben.